

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 47 (1985)

Heft: 5

Vorwort: Sommerzeit

Autor: Brügger, Peter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial**Sommerzeit**

Wieder einmal stehen wir vor dem Wechsel zur Sommerzeit. Wieder einmal heisst es, die Uhren um eine Stunde vorstellen. Während die Umstellung auf die Sommerzeit für die meisten Leute nichts Besonderes ist, bedeutet dies für den Bauern, der am Morgen seine Kühe besorgen muss, dass er noch für ein paar weitere Wochen seine Arbeit im Dunkeln beginnen muss. Viele Landwirte werden sich dabei wieder einmal mehr bewusst, dass sie im Vergleich zu den meisten Arbeitern und Angestellten einen bedeutend längeren Arbeitstag haben. Dies allein ist aber für den Bauern noch kein Grund zum Murren. Doch bei der Einführung der Sommerzeitregelung empfanden viele Landwirte, dass ihren Anliegen überhaupt nicht Rechnung getragen wurde. Dieser Eindruck des Übergangenwerdens hat dazu geführt, dass vor allem in den ersten Jahren vehe- mante Kritik an dieser Zeitumstellung zu vernehmen war. Vereinzelt ging die Ablehnung der Sommerzeit sogar soweit, dass man sich weigerte, sich der neuen Zeitregelung anzupassen. In der Zwischenzeit ist es um diese Massnahme, die der Energieeinsparung dienen sollte, bedeutend ruhiger geworden. Auch aus landwirtschaftlichen Kreisen ist die Kritik weitgehend verstummt. Man hat sich daran gewöhnt und hat auch gesehen, dass sich die dadurch entstehenden Probleme ohne übermässi- gen Aufwand lösen lassen.

So wollen wir hier auch nicht ein altes Thema aufwärmen, sondern uns einem rein praktischen Aspekt dieser Zeitumstellung zuwenden. Durch den, nach Winterzeit, um eine Stunde vorverschobenen Arbeitsbeginn, ist mancher Bauer noch einmal für ein paar Wochen bei den Stallarbeiten auf elektrisches Licht angewiesen. Auch auf dem Weg zur Milchsammelstelle empfiehlt es sich, noch nicht ohne Licht zu fahren. Die heutige Ausgabe der *Schweizer Landtechnik* ist diesen zwei Problemkreisen gewidmet: Arbeitsplatzbeleuchtung in Haus und Hof und Fahrzeugbeleuchtung.

Bei der Beleuchtung in Haus und Hof bestimmen vor allem arbeitswirtschaftliche Aspekte, welche Beleuchtung am zweckmässigsten ist. Für die Fahrzeugbeleuchtung bestehen gesetzliche Vorschriften, die eine ausreichende Beleuchtung im Interesse der Verkehrssicherheit verlangen. Wir möchten durch verschiedene Beiträge zu diesen beiden Themen versuchen Ihnen, liebe Leser, zu zeigen, auf welche Punkte Sie bei der Beleuchtung achten sollten. Oft lässt sich mit kleinem Aufwand etwas mehr Licht in «eine Sache» bringen.

Peter Brügger

Foto He

Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

Inhaltsverzeichnis

Editorial	11
LT-Extra	
– Gute Beleuchtung am Arbeitsplatz	12
– Beleuchtung von landwirtschaftlichen Fahrzeugen	16
Feldtechnik	
Schleuderdüngerstreuer exakt einstellen	15
Sektionsnachrichten	
– Bern	19
– Zug	19
Unfallverhütung	
Unfallursache: Mangelhafte Beleuchtung	22
Impressum	15
Verzeichnis der Inserenten	30